



Giuseppe Pitrè fu il più importante raccoglitore e studioso europeo di tradizioni popolari del XIX secolo. Medico di professione, e folklorista per vocazione, sin dagli anni giovanili intraprese un'intensa attività di raccolta di ogni possibile materiale: canti, proverbi, giochi, usanze, indovinelli e soprattutto fiabe. Questo immane sforzo cominciò a concretizzarsi, a partire dal 1870, nella realizzazione di una monumentale opera in 25 volumi, la «Biblioteca delle tradizioni popolari siciliane». Di questa serie fanno parte i quattro volumi di Fiabe, novelle e racconti popolari siciliani, editi nel 1875 (con lo stesso titolo, per i tipi della Donzelli, è stata pubblicata nel 2013 la traduzione integrale italiana con il testo originale a fronte), cui si aggiunge, nel 1888, un quinto volume di Fiabe e leggende popolari siciliane, anch'esso ora ripubblicato da Donzelli con la traduzione integrale e

il testo siciliano a fronte, e da cui il presente volume deriva. Assiduo corrispondente dei maggiori studiosi del mondo, nel 1910 l'Università di Palermo gli affidò la prima cattedra di Demopsicologia, disciplina di cui fu il riconosciuto fondatore. Nel 1914 fu nominato senatore del Regno per i suoi meriti scientifici. Fu presidente della Società siciliana per la Storia patria, dal 1915 fino al giorno del suo trapasso.



Bianca Lazzaro, traduttrice letteraria e editor, dirige la progettazione dell'area narrativa e degli illustrati della Donzelli e la collana «Fiabe e storie», insignita del Premio Andersen 2011 «per la cura editoriale e la bellezza delle immagini che sovente accompagnano i testi»; per tale collana ha realizzato tra l'altro le traduzioni italiane della grande raccolta fiabesca in dialetto siciliano di Giuseppe Pitrè (*Il pozzo delle meraviglie*, 2013) e di quella in dialetto calabrese di Letterio Di Francia (*Re pepe e il vento magico*, 2015).

Fabian Negrin è nato in Argentina nel 1963. Dal 1989 vive a Milano. Ha ottenuto alcuni dei massimi riconoscimenti internazionali, tra cui la Bib Plaque della Biennale di illustrazione di Bratislava (2009) e il Bologna Ragazzi Award Non Fiction (2010). Per i tipi della Donzelli ha illustrato *Il Principe Cigno* (2014) e *Tutte le fiabe* (2015) dei fratelli Grimm, *Il pozzo delle meraviglie* (2013) di Giuseppe Pitrè, *Fiabe e storie* (2014) di Hans Christian Andersen e *Re pepe e il vento magico* (2015) di Letterio Di Francia.

